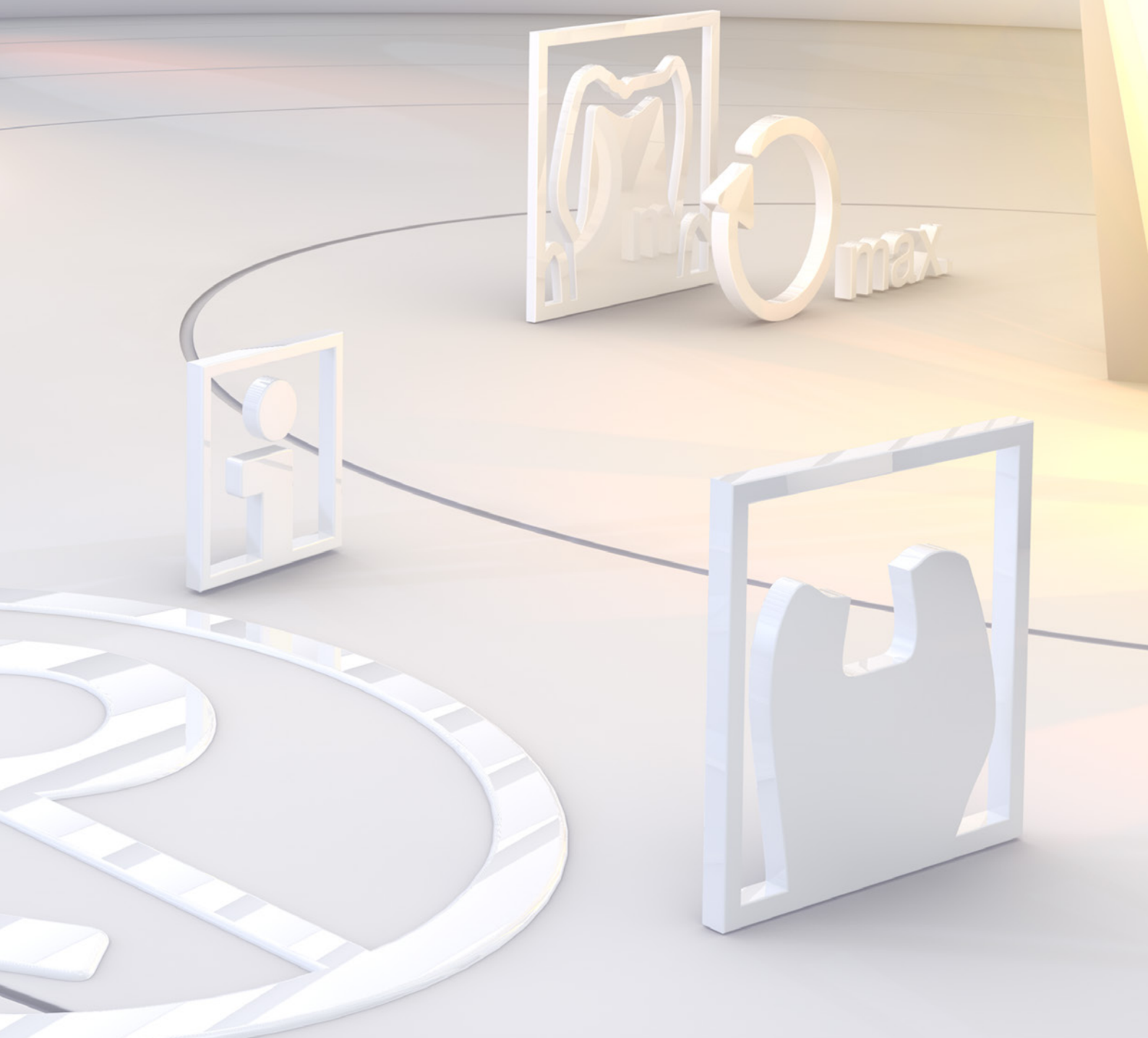




Návod k použití a bezpečnostní doporučení
Instructions for use and safety recommendations





Návod k použití a bezpečnostní doporučení *Instructions for use and safety recommendations*

Praktická rada/Handy hint:

Aktuální dokumenty (např. bezpečnostní listy) si můžete stáhnout z našich webových stránek www.kometdental.com.
Current documents (e.g. safety data sheets) can be downloaded from our website www.kometdental.com.

Některé výrobky a označení uvedené v textu jsou chráněny ochrannou známkou, patentem nebo autorským právem. Absence zvláštního odkazu nebo znaku ® by se neměla interpretovat jako absence právní ochrany.

Tato publikace je chráněna autorským právem. Všechna práva, také s ohledem na překlad, opětovný tisk a reprodukci (také ve formě extraktů), jsou vyhrazena. Žádná část této publikace se nesmí reprodukovat ani přepřacovat pomocí elektronických systémů v jakékoli formě nebo jakýmkoli prostředky (kopírováním, mikrofilmem nebo jinými metodami) bez písemného souhlasu vydavatele.

Barvy a výrobky se mohou měnit. Tiskové chyby vyhrazeny.

Stav v březnu 2023

Some of the products and designations mentioned in the text are trademarked, patented or copyrighted. The absence of a special reference or the sign ® should not be interpreted as the absence of legal protection.

This publication is copyrighted. All rights, also with regard to translation, reprint and reproduction (also in the form of extracts) are reserved. No part of this publication may be reproduced or reprocessed using electronic systems in any form or by any means (photocopying, microfilm or other methods) without the written permission of the editor.

Colours and products are subject to alterations. Printing errors excepted.


As at March 2023

Všeobecné pokyny k použití a bezpečnostní doporučení pro použití stomatologických nástrojů, čepů, sloupků a držáků nástrojů

General instructions for use and safety recommendations for the application of dental instruments, pins, posts and bur blocks

Oblast použití

Tyto obecné pokyny k použití a bezpečnostní doporučení platí pro všechny výrobky a musí se obecně dodržovat. Nedodržení tohoto návodu k použití a bezpečnostních doporučení zvyšuje riziko zranění a může narušit správnou funkci nástrojů.

Samostatný návod k použití je přiložen v balení výrobků, které vyžadují podrobnější informace (obal je opatřen symbolem ). Ty mají přednost před obecnými pokyny.


Skladování

Zabalené prostředky skladujte chráněné před UV zářením a vysokými teplotami v čistém a suchém prostředí. Neskladujte ve stejné místnosti jako rozpouštědla nebo chemikálie.

Zdravotnické prostředky bez přímého identifikačního označení se musí skladovat v původním obalu.

Area of application

These general instructions for use and safety recommendations apply to all products and have to be generally observed. Non-observance of these instructions for use and safety recommendations increases the risk of injury and may impair the proper function of the instruments.

Separate instructions for use are enclosed in the packaging of products that require more detailed information (packaging is provided with the  symbol). These take precedence over the general instructions.

Storage

Store wrapped devices protected from UV radiation and high temperatures in a clean and dry environment. Do not store in the same room as solvents or chemicals.

Medical devices without direct identification marking have to be stored with their original packaging.

1. Správné použití

- Nástroje, které se dodávají nesterilní, se musí před prvním použitím připravit.
- Zkontrolujte, zda jsou použité napájecí systémy (násadce a kolénkové nástavce) čisté a v perfektním stavu z hlediska technické a hygienické kvality.
- V závislosti na typu jejich stopky zasaňte nástroj do sklíčidla co nejhlouběji. Zkontrolujte, zda jsou správně zajištěny.
- Než dojde ke kontaktu s tkání nebo materiálem, nástroj se musí otáčet požadovanou rychlostí.
- Vyvarujte se zaseknutí a používání nástroje jako páky. Je třeba se vyhnout nadměrnému kontaktnímu tlaku.
- Pro ochranu očí používejte ochranné brýle. Používejte vhodnou ochranu dýchacích cest (ústa a nos). Ve stomatologické laboratoři použijte vhodnou odsávací jednotku.
- Zabraňte kontaktu s pracovními částmi nástroje, protože se tím může zvýšit riziko poranění.
- Zajistěte dostatečné chlazení pomocí proudu vzduchu/vody. Při použití nástrojů s extra dlouhými stopkami nebo příliš velkými pracovními částmi se vyžaduje dodatečné externí chlazení.
- Poškozené nebo zkorodované nástroje se musí zlikvidovat.

1. Proper use

- Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use.
- Make sure that the power systems (hand-pieces and contra-angles) used are clean and perfect from a technical and hygienic aspect.
- Depending on their shank type, insert the instrument into the chuck as deeply as possible. Make sure that they are properly locked.
- The instrument must be rotating at the desired speed before contact is made with the tissue or material.
- Avoid jamming and using the instrument as a lever. Excessive contact pressure has to be avoided.
- For eye protection wear safety glasses. Use appropriate respiratory protection (mouth and nose). In the dental laboratory, use appropriate suction unit.
- Avoid contact with the instruments' working parts as this may increase the risk of injury.
- Make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray. Additional external cooling is required when using instruments with extra-long shanks or oversized working parts.
- Damaged or corroded instruments have to be discarded.

2. Doporučené rychlosti

Dodržujte prosím doporučení pro použití a doporučené rychlosti uvedené v návodu k použití a na obalech produktů.

- Optimální rychlost $\text{O}_{\text{max}} 300\,000 \text{ min}^{-1}$ znamená: Vhodné pro mikromotorové kolénkové násadce a turbíny se stabilními kuličkovými ložisky. Nepoužívejte v turbínách se vzduchovým ložiskem.
- Optimální použití $\text{O}_{\text{max}} 200\,000 \text{ min}^{-1}$ znamená: Vhodné pro mikromotorové násadce a kolénkové nebo laboratorní násadce až do uvedené rychlosti. Nepoužívejte v turbínách.

Nedodržení maximální přípustné rychlosti vede ke zvýšenému bezpečnostnímu riziku.

2. Recommended speeds

Please make sure to observe the recommendations for use and recommended speeds as indicated in the instructions for use and on the packaging of the products.

- $\text{O}_{\text{max}} 300\,000 \text{ rpm}$ means: Suited for micro-motor contra-angles and turbines with stable ball bearings. Do not use in turbines with air bearing.
- $\text{O}_{\text{max}} 200\,000 \text{ rpm}$ means: Suited for micro-motor hand pieces and contra-angles or lab hand pieces up to the speed indicated. Do not use in turbines.

Not observing the maximum permissible speed leads to an increased safety risk.



Návod k použití a bezpečnostní doporučení Instructions for use and safety recommendations

3. Kontaktní tlak

Je třeba se vyhnout nadměrnému kontaktnímu tlaku (> 2N).

- U řezných nástrojů to může vést k poškození pracovní části a k odštěpnutí čepelí a nadměrnému vytváření tepla.
- U abrazivních nástrojů může zvýšený kontaktní tlak vést k odlupování zrna nebo k ucpání nástrojů a zvýšené tvorbě tepla.
- Zvýšený kontaktní tlak může také vést k tepelnému poškození pulpy nebo v případě poškozené čepele k drsným povrchům.
- V extrémních případech může dojít i k prasknutí nástroje.

3. Contact pressure

Excessive contact pressure (> 2N) has to be avoided.

- In cutting instruments, this can lead to damage to the working part and to chipping of the blades as well as an excessive generation of heat.
- In abrasive instruments, increased contact pressure may lead to stripping of the grit or to clogging of the instruments and increased heat generation.
- Increased contact pressure may also lead to thermal damage to the pulp or, in case of damaged blades, to rough surfaces.
- In the extreme cases, instrument breakage may even occur.

4. Pokyny pro počet použití rotačních a oscilačních nástrojů

Níže uvedené hodnoty jsou pokyny. Životnost nástrojů se od těchto hodnot může lišit, protože závisí na použití a/nebo zpracovávaném materiálu.

Nástroje z nerezové oceli:	- až 4 x
Nástroje z karbidu wolframu:	- až 15 x
Diamantové a keramické nástroje:	- až 25 x
Leštidla a keramická abraziva:	- až 10 x
Sonické hroty / ultrazvukové hroty:	- až 25 x
Endodontické nástroje: Široké kanálky:	- max. 8 x
Průměrné kanálky:	- max. 4 x
Úzké kanálky:	použijte pouze 1 x

Opakované použití jednorázových výrobků není povoleno. Jsou určeny k jednorázovému použití a nelze je obnovit.

4. Guideline on the number of times rotary and oscillating instruments can be used

The below values are guidelines. The service life of instruments may differ from these values as this depends on the application and/or the material treated.

Stainless steel instruments:	- up to 4 x
Tungsten carbide instruments:	- up to 15 x
Diamond and ceramic instruments:	- up to 25 x
Polishers and ceramic abrasives:	- up to 10 x
Sonic tips/ultrasonic tips:	- up to 25 x
Endodontic instruments: Wide canals:	- max. 8 x
Average canals:	- max. 4 x
Narrow canals:	just use 1 x

The reuse of disposable products is not permitted. These are intended for single use and cannot be reprocessed.

5. Likvidace

Prostředky se musí likvidovat v pevných, nerozbitných nádobách odolných proti propíchnutí (ochrana před kontaminací).

5. Disposal

The devices have to be disposed of in tight, non-breakable and puncture-proof containers (protection from contamination).

6. Dezinfekce, čištění a sterilizace

Nástroje, které se dodávají nesterilní, se musí před prvním použitím připravit. Informace o obnově v platném znění si můžete stáhnout z našich webových stránek <http://ifr.kometdental.com> nebo si je vyžádat od výrobce Gebr. Brasseler.

6. Disinfection, cleaning and sterilisation

Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use. Information on reprocessing, as amended, can be downloaded from our website <http://ifr.kometdental.com> or requested from the manufacturer Gebr. Brasseler.

7. Specifické pokyny pro jednotlivé typy nástrojů

- Zabraňte kontaktu s H_2O_2 (peroxid vodíku). Nesmí se překročit stanovené doby ponoření do čistících a dezinfekčních prostředků. Došlo by k narušení pracovních částí z karbidu (typickým indikátorem je černé zbarvení nástroje), což snižuje životnost nástroje.
- Nástroje z nástrojové oceli korodují, a proto je nelze sterilizovat sterilizační metodou s použitím nasycené páry (např. v autoklávu).
- Pro dosažení optimální drsnosti povrchu je po použití diamantového brusného nástroje s hrubým nebo velmi hrubým zrnem nutné provést následné dokončení.
- Při intraorální práci použijte na diamantové kotouče chrániče kotoučů.
- Při použití diamantových oddělovacích pásek a diamantových pásek se vyvarujte kontaktu s dásněmi, protože hrozí riziko poranění.
- Vzhledem k ergonomickému plochému provedení pilníků s vratným pohybem se během používání vyvarujte zaseknutí, ohnutí nebo použití pilníku jako páky. Zkontrolujte, zda jsou pilníky správně upevněny ve sklíčidle kolénkového násadce s vratným pohybem v požadované hloubce.
- Aby se zabránilo nadměrnému namáhání nástroje, musí se v motoru s omezeným točivým momentem použít nástroje pro kořenové kanálky vyrobené z niklu a titanu.
- Vystružníky kořenových kanálků z nerezové oceli (typ „Gates“, „Müller“, „P“) jsou určeny pouze pro preparaci koronální části kanálku.
- Pro obnovu držáku nástrojů z eloxovaného hliníku je nutné použít čistící a dezinfekční prostředky vhodné pro hliník. Jiné prostředky by zničily eloxovanou vrstvu držáku nástrojů. Hliníkové držáky nejsou obecně vhodné pro přípravu v termálním desinfektoru. Před sterilizací opláchněte držák nástrojů pod tekoucí vodou a důkladně ho osušte (např. proudem vzduchu). Častá obnova může vést k barevným odchylkám.
- Po dezinfekci okamžitě otřete všechny skvrny na nástrojových blocích.
- Zkontrolujte, zda jste na nástrojových blocích vyměnili opotřebované nebo poškozené silikonové zátky.
- Nástrojový blok z nerezové oceli 9952 je určen ke skladování a sterilizaci sonických hrotů a příslušenství.
- Sloupky kořenového kanálu vyrobené z kompozitu vyztuženého vláknem nebo PMMA nelze sterilizovat. Kořenové sloupky jsou určeny pouze k jednorázovému použití.
- Diamantové brusky se slinutým pojivem občas očistěte a naostřete čistícím kamenem.
- Při používání leštidel a kartáčků vždy vyvíjejte mírný tlak, aby se minimalizovalo vytváření tepla. Leštěte vždy kruhovým pohybem. Chcete-li dosáhnout zářivého vysokého lesku, při použití vícefázových leštících systémů použijte leštidla v uvedeném pořadí.
- Leštidla a arkansasové abrazivní prostředky se musí připravit pomocí vhodných prostředků bez alkoholu (např. DC EVO).
- Všechny keramické nástroje, které byly vystaveny náhlému nárazu (například pádem z okraje stolu), zlikvidujte. Nepoužívejte je opakovaně, protože jsou obzvlášť náchylné k prasknutí.
- Chirurgické nástroje s předepnutou stopkou jsou povoleny pouze pro použití v mikromotoru (červený kolénkový násadec). Nepoužívejte v dentální turbíně.

7. Specific instructions for individual instrument types


- Avoid any contact with H_2O_2 (hydrogen peroxide). Make sure that the specified immersion times in the cleaning and disinfecting agents are not exceeded. The carbide working parts would be attacked (a typical indication is black staining of the instrument) reducing the instrument's service life.
- Tool steel instruments corrode and can therefore not be sterilized with a sterilization method using saturated steam (e. g. autoclave).
- To achieve an optimal surface roughness, subsequent finishing is necessary after using a diamond grinding instrument with coarse or very coarse grit.
- Use a disc guard for diamond discs when working intraorally.
- When using diamond separating strips and diamond strips please avoid contact with the gingiva as there is a risk of injury.
- Due to the ergonomically flat design of reciprocating files, please avoid jamming, bending or using the file as a lever during use. Please make sure that the files are properly fixed in the chuck of the reciprocating contra-angle to the required depth.
- To avoid overstressing of the instrument, root canal instruments made of nickel-titanium have to be used in a torque limited motor.
- Stainless steel root canal reamers (type "Gates", "Müller", "P") are only intended for preparation of the coronal portion of the canal.
- For reprocessing anodized aluminium bur blocks, cleaning and disinfecting agents suitable for aluminium must be used. Other agents would destroy the anodized layer of the bur block. Aluminium blocks are generally not suited for preparation in the thermo disinfecter. Prior to sterilization, rinse bur block under running water and dry thoroughly (e.g. by air blasting). Frequent reprocessing may lead to colour deviations.
- Wipe off any stains on instrument blocks immediately after disinfection.
- Make sure to replace worn or damaged silicone plugs on instrument blocks.
- Stainless steel instrument block 9952 is intended for the storage and sterilisation of sonic tips and accessories.
- Root canal posts made of fibre reinforced composite or PMMA cannot be sterilized. Root posts are intended for single use only.
- Clean and sharpen DSB abrasives every now and then with the cleaning stone.
- Always use polishers and brushes with low pressure to minimize heat generation. Always polish in circular motion. To achieve brilliant high shine, use the polishers in the indicated sequence when using multiphase polishing systems.
- Polishers and Arkansas abrasives have to be prepared with suitable, alcohol-free agents (e.g. DC EVO).
- Discard any ceramic instruments that were subjected to sudden stress (for example by falling off the edge of the table). Do not reuse these as they are particularly prone to fracture.
- Surgical instruments with FG shank are only authorised for use in a micro motor (red contra-angle). Do not use in a dental turbine.




Návod k použití a bezpečnostní doporučení Instructions for use and safety recommendations

6

8. Potenciální důsledky používání opotřebených nástrojů

- Všechny nástroje s poškozenými nebo opotřebenými pracovními částmi zlikvidujte, protože použití poškozených nebo opotřebených nástrojů by mělo negativní vliv na pracovní výsledky.
- Poškozené a deformované řezné čepele mohou způsobit vibrování nástroje a vést ke špatným okrajům pro přípravu a drsným povrchům.
- Prázdna místa na povrchu diamantových nástrojů jsou známkou chybějících diamantových částic a snižují abrazivní účinnost nástroje. Nízká kvalita diamantového potahu způsobí nadměrné vytváření tepla. Nadměrný kontaktní tlak nebo teploty mohou způsobit poškození tkáně.
- Během používání se vyhněte nadměrnému kontaktnímu tlaku, protože by to mohlo vést k poškození pracovní části (vrypy na čepelích, předčasné ztupení a nadměrné vytváření tepla).
- U abrazivních nástrojů může nadměrný kontaktní tlak vést k odlupování zrna nebo k ucpaní nástrojů a zvýšené tvorbě tepla.
- Abyste během přípravy zabránili nežádoucímu vytváření tepla, zajistěte dostatečné chlazení pomocí proudu vzduchu/vody (minimálně 50 ml/min).
- Pokud používáte nástroje o celkové délce větší než 22 mm nebo o průměru hlavičky větším než 2,5 mm, je nutné zajistit dodatečné externí chlazení.
- Nedodržení maximální přípustné rychlosti vede ke zvýšenému riziku poranění.
- Použití opakovaně použitelných nástrojů, které nebyly řádně obnoveny, zvyšuje riziko infekce.
- Opakované použití jednorázových nástrojů (na obalu označené ) není povoleno (např. leštidla s lamelami a zubní kartáčky). Opakované použití těchto výrobků představuje riziko infekce a/nebo nelze zaručit bezpečnost výrobků (např. z důvodu rizika zlomeniny nástrojů pro kořenové kanálky).

8. Potential effects of using worn instruments

- Discard any instruments with damaged or worn working parts as the use of damaged or worn instruments would have a negative effect on the work result.
- Damaged and deformed cutting blades can cause the instrument to vibrate and lead to poor preparation margins and rough surfaces.
- Void spots on the surface of diamond instruments are a sign of missing diamond particles and reduce the instrument's abrasive efficiency. An inferior diamond coating quality will result in excessive heat generation. Excessive contact pressure or temperatures may cause damage to the tissue.
- Please avoid excessive contact pressure during use as this may result in damage to the working part (Nicks on the blades, premature blunting and excessive heat generation).
- In abrasive instruments, excessive contact pressure can lead to stripping of the grit or clogging of the instruments and increased heat generation.
- To avoid undesirable heat generation during preparation, make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray (at least 50 ml/min).
- Additional external cooling is required when using instruments with a total length of more than 22 mm or a head diameter exceeding 2,5 mm.
- Not observing the maximum permissible speed will result in an increased risk of injury.
- The use of reusable instruments that have not been reprocessed properly increases the risk of infection.
- The reuse of disposable instruments (marked ) is not permitted (e.g. polishers with lamellae and dental brushes). The reuse of these products poses a risk of infection and/or the safety of the products can no longer be guaranteed (e.g. due to the risk of fracture with root canal instruments).

9. Bezpečnost a možné vedlejší účinky

Výše uvedená doporučení týkající se chlazení, kontaktního tlaku, dezinfekce, čištění a sterilizace se musí důsledně dodržovat. Nástroje by se měly používat pouze pro zamýšlené použití, které je označeno příslušnou ikonou. Nedodržení těchto bezpečnostních doporučení může vést k poškození elektrického systému a/nebo poranění, jako je termální nekróza, nežádoucí příprava tkáně, poškození tkáně nebo nervů, porušení biologické šířky nebo infekce. Během přípravy může na některých nástrojích vzniknout kovová abraze, která může vést k přítomnosti artefaktů v diagnostice MRI.

9. Safety and possible side effects

The above mentioned recommendations with respect to cooling, contact pressure, disinfection, cleaning and sterilization are to be strictly observed. The instruments should only be used for the intended application, symbolized by the respective icon. Non-observance of these safety recommendations may lead to damage of the power system and/or injury, such as thermal necrosis, undesired preparation of tissue, damage to tissue or nerves, violation of the biological width, or infections. During preparation, some instruments may generate metallic abrasion which may lead to the presence of artifacts in MRI diagnostics.

10. Odpovědnost

Uživatel je plně zodpovědný za kontrolu prostředků před jejich použitím, aby zajistil jejich vhodnost pro zamýšlený účel. Správné použití prostředků je odpovědností uživatele. V případě spoluúčasti na nedbalosti uživatele společnost Gebr. Brasseler částečně nebo úplně odmítá odpovědnost vůči uživateli za všechny následné škody, zejména pokud jsou způsobeny nedodržováním doporučení pro použití nebo jiným nesprávným používáním uživatelem. Uchovávejte mimo dosah dětí. Pouze pro dentální použití.

10. Liability

The user is solely responsible for checking the devices prior to use to ensure that they are suited for the intended purpose. The correct application of the devices is the responsibility of the user. In case of contributory negligence by the user, Gebr. Brasseler partially or totally declines liability towards the user for all resulting damages, particularly if these are due to the non-observance of the recommendations for use or other misuse by the user. Store out of children's reach. For dental use only.

11. Obsahuje nebezpečné látky

Zařízení označená číslem CAS (CAS: 7440-48-4) obsahují více než 0,1 % hmotnostních kobaltu. Jako látka CMR třídy IB je kobalt klasifikován jako potenciálně karcinogenní, mutagenní a/nebo toxický pro reprodukci. Důkazy ukázaly, že množství kobaltu uvolňovaného zdravotnickými prostředky jsou tak nízké, že nepředstavují riziko a není třeba přijímat žádná preventivní opatření za předpokladu, že je zdravotnický prostředek používán správně a v souladu s určeným účelem.

11. Contains hazardous substances

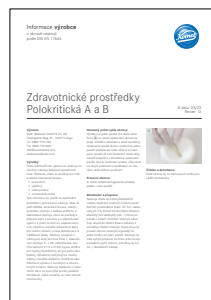
Devices marked with a CAS number (CAS: 7440-48-4) contain more than 0.1 % weight percent of cobalt. As a CMR substance of class IB, cobalt is classed as possibly carcinogenic, mutagenic and/or toxic to reproduction. Evidence has shown that the quantities of cobalt released by medical devices are so low that they do not pose a risk and no precautions have to be taken, provided that the medical device is used correctly and according to its intended purpose.

12. Postup v případě závažných nežádoucích příhod

V případě závažných nežádoucích příhod postupujte v souladu s právními předpisy vaší země.

12. Procedure in case of serious adverse events

In case of serious adverse events, please proceed in line with the legal regulations in your country.



Informace výrobce
Polokritická A a B
Manufacturer's Information
Semi-critical A and B
© 420341 | © 10010392



Informace výrobce
Kritická A a B
Manufacturer's Information
Critical A and B
© 420338 | © 10010390



Informace výrobce
Sonické a ultrazvukové hroty
Manufacturer's Information
Sonic and Ultrasonic tips
© 420340 | © 10010394

Ikony - Icons

	Příprava dutiny <i>Cavity preparation</i>		Systémy sloupků <i>Post systems</i>		Technika korunky a můstku <i>Crown and bridge technique</i>
	Příprava korunky <i>Crown preparation</i>		Profylaxe <i>Prophylaxis</i>		Akrylátová technika <i>Acrylic technique</i>
	Odstranění starých výplní <i>Removal of old fillings</i>		Plánování kořene <i>Root planing</i>		Výroba modelu <i>Model fabrication</i>
	Odstranění korunky <i>Crown removal</i>		Ortodoncie <i>Orthodontics</i>		Technika frézování <i>Milling technique</i>
	Práce na výplních <i>Working on fillings</i>		Ústní chirurgie <i>Oral surgery</i>		Technika lití modelu <i>Model casting technique</i>
	Příprava kořenového kanálku <i>Root canal preparation</i>		Implantologie <i>Implantology</i>		
	Úhel <i>Angle</i>		Pouze pro řezání na konci <i>End cutting only</i>		Ultrazvuková lázeň <i>Ultrasonic bath</i>
	Poloměr <i>Radius</i>		Pouze pro řezání na konci <i>End cutting only</i>		Termální dezinfektor <i>Thermodisinfectant</i>
	Poloměr <i>Radius</i>		Pouze pro řezání na konci, se zkosením <i>End cutting only, with chamfer</i>		Autokláv <i>Autoclave</i>
	Délka vodícího čepu <i>Length of guide pin</i>		Pouze pro řezání na konci, s poloměrem <i>End cutting only, with radius</i>		Chraňte před slunečním světlem <i>Keep away from sunlight</i>
	Bezpečnostní zkosení <i>Safety chamfer</i>		Řezání na konci <i>End cutting</i>		Skladujte na suchém místě <i>Store in a dry place</i>
	Úhel kuželu <i>Cone angle</i>				Obsahuje latex <i>Contain Latex</i>
	Zkosený řez <i>Bevel cut (milling)</i>		Diamantový povlak na obou stranách <i>double sided</i>		Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol <i>Do not use cleaning agents containing alcohol</i>
	Zaoblené hrany <i>Rounded edges</i>		Horní strana s diamantovým povlakem <i>Upper side coated</i>		Nevyvíjejte kontaktní tlak <i>Do not apply contact pressure</i>
	Zaoblený hrote <i>Rounded tip</i>		Spodní strana s diamantovým povlakem <i>Lower side coated</i>		
	Neřezný hrot <i>Non cutting tip</i>		Okraj proložený diamantem <i>Diamond interspersed edge</i>		Doporučená rychlost <i>Recommended speed</i>
	Neřezný hrot <i>Non cutting tip</i>		Kotouč s dvojitou zrnitostí, oboustranný <i>Two-grit disc, double sided</i>		Maximální rychlost <i>Maximum speed</i>
	Řezný hrot, špičatý <i>Cutting tip, pointed</i>				
	Řezný hrot <i>Cutting tip</i>		Proložený diamantem <i>Diamond interspersed</i>		
	Neřezný hrot <i>Non cutting tip</i>		Video <i>Video</i>		
			IDalší dostupné informace <i>Further information available</i>		

	Jednotka balení Packing unit
REF	Objednací číslo Order number/reference number
LOT	Číslo šarže Lot number
	Přečtěte si příložené pokyny Consult instructions

	Obsahuje nebezpečné látky Contains hazardous substances
UDI	Jedinečný identifikátor prostředku Unique Device Identifier
ISO	Číslo ISO ISO number
HIBC	Čárový kód pro zdravotnictví Health Industry Bar Code

MD Zdravotnický prostředek
Medical device

STERILE R Sterilizováno ozářením
Sterilized using irradiation

STERILE EO Sterilizováno ethylenoxidem
Sterilized using ethylene oxide

Nesterilní
non sterile

Použitelné do¹
Use by¹

Nepoužívejte v případě poškozeného obalu²
Do not use in case of damaged packaging²

Výrobce
Manufacturer

Datum výroby
Date of manufacture

Pouze pro jednorázové použití*
For single use only*

CAS Služba chemických abstraktů:
Číslo CAS je mezinárodním identifikačním standardem pro chemické látky:
CAS: 7440-48-4
The CAS number is an international identification standard for chemical substances.
CAS: 7440-48-4

¹ Po uplynutí doby použitelnosti s sebou používání sterilně zabalených nástrojů nese riziko infekce a nelze již zaručit správnou funkci výrobku.

¹ After the expiration date, the use of sterile packed instruments carries a risk of infection, and the proper function of the product can therefore not be guaranteed.

² Nepoužívejte v případě poškození obalu, protože již není zaručena sterilita výrobku. Opakovaně použitelné nástroje musí být v perfektním stavu, a před použitím proveďte jejich obnovu.

² Do not use in case of damaged packaging as the sterility of the product is no longer guaranteed. Make sure to check that reusable instruments are in perfect condition and reprocess prior to use.

* Opakované použití těchto výrobků s sebou nese riziko infekce. Nelze tedy zaručit bezpečné a bezrizikové použití.

* The reuse of these products carries a risk of infection. A safe, risk-free use can therefore not be guaranteed.

Počet čepelí – nástroje z karbidu wolframu pro dokončování · Number of blades for carbide finishers

	Mimořádně jemné · ultra-fine	30 čepelí · blades
	Jemné · fine	16/20 čepelí · blades
	Normální · normal	8/12 čepelí · blades

Velikosti diamantového zrna · Diamond grit sizes

	Mimořádně jemné · ultra-fine	8 μm
	Extra jemné · extra-fine	25 μm
	Jemné · fine	46 μm

	střední · medium	107 μm *
	hrubé · coarse	151 μm *
	super drsné · super-coarse	181 μm *

* U některých nástrojů se velikost zrna může lišit od specifikovaných velikostí v závislosti na tvaru a velikosti nástrojů.

* With some instruments the grit size may deviate from the specified value, depending on their shape and size.





Komet Dental

Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG

Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo

Postfach 160 · 32631 Lemgo · Germany

Verkauf Deutschland:

Telefon 0800 7701700

Telefax 0800 7701800

info@kometdental.de

www.kometdental.de

Export:

Telefon +49 (0) 5261 701-0

Telefax +49 (0) 5261 701-329

export@kometdental.de

www.kometdental.com

Komet Austria Handelsagentur GmbH

Hellbrunner Straße 15

5020 Salzburg · Austria

Telefon +43 (0) 662 829-434

Telefax +43 (0) 662 829-435

info@kometdental.at

www.kometdental.at

